



“Dit document is een script van onderwijs dat is bedoeld om via video te worden getoond. In de video worden relevante tekst, dia's, media en afbeeldingen getoond om de presentatie te vergemakkelijken. Daarom is het mogelijk dat deze tekst soms niet vlot leest of dat bepaalde teksten eigenaardig klinken. Daarnaast kunnen er grammaticale fouten voorkomen die niet acceptabel zouden zijn in literair werk. We moedigen u aan om het video-onderwijs te bekijken omdat het een aanvulling is op het schriftelijke onderwijs.”

Maar...

Johannes 1:17 (De Nieuwe Bijbelvertaling)

¹⁷ De wet is door Mozes gegeven, maar goedheid en waarheid zijn met Jezus Christus gekomen.

Valt het je op dat ‘De Nieuwe Bijbelvertaling’ een ‘maar’ tussenvoegt, waardoor (taalkundig) het eerste deel van de zin een tegenstelling van het tweede deel wordt? Dit suggereert dat de Wet eerst door Mozes is gegeven, maar dat de Wet is afgedaan omdat we nu genade/goedheid en waarheid hebben.

Eerst iets over die ‘maar’. **In het Grieks is er helemaal geen ‘maar’.** In de oorspronkelijke Griekse manuscripten staat geen ‘maar’. De Nieuwe Bijbelvertaling voegt dit er gewoon tussen. Bij andere vertalingen is dit vers anders. Zij vertalen het juist.

Joh. 1:17 (Herziene Statenvertaling) ... geen ‘maar’

Joh. 1:17 (NBG) ... geen ‘maar’

Joh. 1:17 (Willibrordvertaling) ... geen ‘maar’

De rechtstreekse vertaling uit het Grieks, zonder dat een vertaler woorden toevoegt om het vers bij zijn overtuiging te doen passen, zou dus zo moeten zijn zoals bijvoorbeeld de Herziene Statenvertaling weergeeft: geen ‘maar’...

Johannes 1:17 (Herziene Statenvertaling)

¹⁷ Want de wet is door Mozes gegeven, de genade en de waarheid zijn er door Jezus Christus gekomen.

Is de Wet die Mozes opschreef in strijd met genade en waarheid?
Bestond er waarheid vóór Jesjoea? Ja. Waarheid is identiek aan de Wet:

Psalm 119:142

¹⁴² Uw gerechtigheid is een gerechtigheid voor eeuwig en Uw wet is waarachtig.

Bestond er genade vóór Jesjoea? Jazeker:

Genesis 6:8

⁸ Maar Noach vond genade in de ogen van de HEERE.

Exodus 33:12

¹² Toen zei Mozes tegen de HEERE: Zie, U zegt tegen mij: Laat dit volk verder trekken. U echter, U hebt mij niet laten weten wie U met mij meezendt, terwijl U Zelf gezegd hebt: Ik ken u bij uw naam, en ook: U hebt genade gevonden in Mijn ogen.

Wat bedoelde Johannes dus precies in Joh. 1:17, want Bijbels gezien lijkt het tot nu toe geen steek te houden. Genade en waarheid zijn niet nieuw. Deze bestonden zeker al vóór Jesjoea. We weten natuurlijk ook dat “genade en waarheid” op geen enkele manier tegen de Wet van God zijn. In Mattheüs 5:17 zegt Jesjoea dat Hij gekomen is om de Wet van God te vervullen, of *pleroo* in het Grieks. Letterlijk betekent dit de Wet van God op een onberispelijke manier prediken; ook in Romeinen 15:19 wordt ‘pleroo’ zo vertaald. We weten dus dat Mozes de Wet van God neerschreef, maar het is Jesjoea die de juiste interpretatie van Gods Wet ten volle predikte of onderwees. Hij openbaarde de volle waarheid van de Wet, dezelfde waarheid van de Wet die Psalm 119 reeds aangaf. Jesjoea beoefende de Wet perfect en gaf ons het juiste voorbeeld. Hij werd ons perfecte voorbeeld van waarheid – de waarheid die het Vleesgeworden Woord aan ons toont. De uitspraak van Johannes is nu wat duidelijker.

Johannes 1:17 (Herziene Statenvertaling)

¹⁷ Want de wet is door Mozes gegeven, de genade en de waarheid zijn er door Jezus Christus gekomen.

Jesjoea ontkende niet wat Mozes schreef; Hij onderwees op volmaakte manier hoe we deze waarheid moeten uitleven.

“Maar hoe zit het dan met genade?” Genade bestond al vóór Jesjoea. Hierin zit het verschil: genade bestond vóór Jesjoea, het middel van genade was Jesjoea. Het kruis was een uiting van Jahweh’s genade voor de mensheid. Genade die al bedacht was, maar pas werkelijkheid werd door Jesjoea.

Dus Mozes schreef de Wet en wij moesten proberen die te begrijpen en te interpreteren; Jesjoea deed twee extra dingen: de Wet die Mozes schreef leefde Hij perfect voor, zodat Hij ons voorbeeld is, en Hij werd ook ons middel tot genade.

Er zijn mensen die de wet tegenover genade en waarheid willen stellen, maar dit stemt niet overeen met de Bijbel.

Het is ons gebed dat je gezegend werd door dit onderwijs. Denk eraan om altijd alles te toetsen. Sjalom! Voor meer informatie over dit onderwerp of ander onderwijs, bezoek ons op www.testeverything.net (Engelstalig onderwijs)

Sjalom, dat Jahweh u mag zegenen in uw wandel in het volledige Woord van God.

EMAIL: Info@119ministries.com (USA); info@receive-and-go.com

FACEBOOK: www.facebook.com/119Ministries; www.facebook.com/Receive.Go

WEBSITE: www.TestEverything.net & www.receive-and-go.com

TWITTER: www.twitter.com/119Ministries# (USA)